

การปฏิบัติตัวในเวลาที่ฝนตก

雨が降ったときの対応について

“โรงไฟฟ้าพลังงานนิวเคลียร์หมายเลข 1 จังหวัดฟุกุชิมะ” ได้เกิดความเสียหายขึ้นเนื่องจากแผ่นดินไหวเมื่อวันที่ 11 มีนาคมที่ผ่านมา

แต่ทั้งนี้ปริมาณรังสีที่จังหวัดอิบารากินั้นไม่น่าเป็นห่วงแต่อย่างใด จึงไม่จำเป็นต้องมีข้อปฏิบัติพิเศษเพื่อป้องกันรังสี ขอให้ทุกท่านสบายใจได้

เมื่อฝนตก ปริมาณรังสีจะเพิ่มสูงขึ้น แต่รังสีในจังหวัดอิบารากิมีปริมาณน้อยมาก แม้จะเปียกฝนก็ไม่มีปัญหา

แต่สำหรับผู้ที่วิตกกังวล รัฐบาลได้ประกาศไว้ว่าสามารถปฏิบัติตามข้อ (1)-(3) ที่กล่าวข้างล่างนี้ได้เพื่อความสบายใจ (โฮมเพจทำเนียบนายกรัฐมนตรี)

3 月 11 日の地震で、「福島第一原子力発電所」で事故がありました。

でも、茨城県の放射線の量は心配ありません。

特別なことをする必要はありません。

心配しないでください。

雨が降ったときは放射線の数字はあがります。

でも、茨城県の放射線の量はとても少ないです。

雨にぬれても、心配はありません。

心配な人は、次の (1) ~ (3) のことをすると、安心すると政府は言っています。(首相官邸ホームページ)



- (1) สำหรับผู้ที่ไม่มีความจำเป็นหรือเรื่องเร่งด่วน
หลีกเลี่ยงการออกนอกอาคารในเวลาฝนตก
กรุณาออกนอกอาคารภายหลังจากฝนหยุดตกแล้ว

- สำหรับผู้ที่มีความจำเป็นเร่งด่วน หรือ ผู้ที่จะออกนอกอาคารในขณะที่ฝนตก
- (2) ระวังอย่าให้น้ำฝนเปียกเส้นผมหรือผิวหนัง
- (3) ถึงแม้เส้นผมหรือผิวหนังจะเปียกฝนก็ไม่ควรวิตกกังวลแต่อย่างใด
สำหรับผู้วิตกกังวลให้ชำระร่างกายด้วยน้ำประปา

- (1) 大切なことや、急いですることがない人は、
雨のときは外に行かないでください。
雨が止まってから 出かけてください。

大切なことや、急いですることがある人、雨が降っている時に、
外に出る人は、

- (2) 髪の毛 や 皮ふが 雨に ぬれないように してください。
(3) 髪の毛 や 皮ふが 雨に ぬれても 心配しないで ください。
心配な人は 水道や シャワーで よく 洗って ください。

